



Đạp từ cùng ông THỤ-NHẬT (Giáo-Liên-Bào ngày 28 tháng 10 1932)

Rõ ràng là tà thuyết

Ta chẳng hề an thì các loài, Ai nơi ta an thì tức là hại đạo ta.

Trong kinh Niết-Liên-Ca-Diếp-Hồ-Tát-hồ Phật... Ta chẳng hề an thì các loài, Ai nơi ta an thì tức là hại đạo ta.

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Nên trường đèn hai chữ

Đông-bào... Ai muốn?... Một người đến hỏi tôi con học tại trường Bông-Quốc... Ai muốn?... Một người đến hỏi tôi con học tại trường Bông-Quốc...

École MICHEL

1 et 3, Rue Litzlerolle SAIGON... BỐC HỌC - ÔNG MICHEL... 1 et 3, Rue Litzlerolle SAIGON... BỐC HỌC - ÔNG MICHEL...

Lỡ tay trượt đã nhún chàm

là lần tương rất thâm-thủy của gánh TRAN - ĐẤT sẽ diễn tại rạp hát Tây... NGAY THỨ SAU 9 SEPTEMBRE 1932... là lần tương rất thâm-thủy của gánh TRAN - ĐẤT sẽ diễn tại rạp hát Tây...



Rượu DUBONNET là rượu bổ và đường lập sức lực là ĐAI-LI BỐC HỌC QUEN

Compagnie, Optique. - SAIGON

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Enseignement Primaire, Lycée Supérieures et Secondaire

LYCEUM LIBRE HONG-BANG

70, Rue Jules Ferry. - HANOI

La trường tư lo nhất (ở Đông-Pháp chỉ có trường này được phép mở ở ban tư-tại và qui mô kỷ-luật... Enseignement Primaire, Lycée Supérieures et Secondaire LYCEUM LIBRE HONG-BANG 70, Rue Jules Ferry. - HANOI

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

Trong thưởng

Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc... Trong thưởng... Tôi xin hỏi các ông các bà và các trường mà trong lúc...

# Cuộc thi giải trí CỦA NHÀ THUỐC NHI-THIỆN-DUỜNG

Số 47, đường Canton -/ GHOLON

Kết quả thi thử một kết quả như sau này: Ông T. Nguyễn Văn (Bach, Institutur à Tan-chai (Châudoc); được thưởng một chiếc xe máy 16 mã lực Sport complet từ nhà sản xuất 700/0 và 100 vé đầu Nhi-Thiện giá 20.500 đồng là 101.500.

Hàng hi - Ông Nguyễn Văn Phai, employé de commerce à Saigon; được hưởng 100 vé đầu Nhi-Thiện-Dương và 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương; hai món giá 20.500.

Hàng ba - Ông Hồ Văn Năm, commerçant à Biên-Huê; được thưởng 20 vé đầu Nhi-Thiện và 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương; hai món giá 20.500.

Hàng tư - Ông Lý-Thôn, commerçant à Tân-Hy; được thưởng 50 vé đầu Essence de Menthe trắng hiệu Nhi-Thiện và 5 vé đầu Essence de Menthe trắng hiệu Nhi-Thiện-Dương.

Hàng năm - Có Phan-thuyết, employé de commerce à Châu-Độc; được thưởng 2 hộp Savon vệ-sinh và 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương và 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương.

Hàng sáu - Ông Trần-quang Lân, Bài-xuân, Société; được thưởng 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương và 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương. Ông này là người đã được thưởng nhiều nhất từ trước tới nay.

đường lối và công. Hệ vi căn có thể là nguyên nhân của bệnh này. Tuy nhiên, cũng cần phải chú ý đến các yếu tố khác như: chế độ ăn uống, môi trường sống, và các bệnh lý khác có thể liên quan.

**NHI-THIỆN-DUỜNG**  
Đại diện phòng  
Cố bệnh  
Thiền-sĩ 3 Nam-1922  
Số 47, đường Canton -/ GHOLON  
Số 47, đường Canton -/ GHOLON

Hàng bảy - Ông Trần-quang Lân, Bài-xuân, Société; được thưởng 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương và 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương. Ông này là người đã được thưởng nhiều nhất từ trước tới nay.

Hàng tám - Ông Trần-quang Lân, Bài-xuân, Société; được thưởng 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương và 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương. Ông này là người đã được thưởng nhiều nhất từ trước tới nay.

Trên đây là kết quả của cuộc thi giải trí do Nhà Thuốc Nhi-Thiện-Dương tổ chức. Các giải thưởng rất phong phú và hấp dẫn, thu hút đông đảo người tham gia.

Hàng chín - Ông Trần-quang Lân, Bài-xuân, Société; được thưởng 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương và 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương. Ông này là người đã được thưởng nhiều nhất từ trước tới nay.

Hàng mười - Ông Trần-quang Lân, Bài-xuân, Société; được thưởng 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương và 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương. Ông này là người đã được thưởng nhiều nhất từ trước tới nay.

Hàng mười một - Ông Trần-quang Lân, Bài-xuân, Société; được thưởng 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương và 10 vé đầu Nhi-Thiện-Dương. Ông này là người đã được thưởng nhiều nhất từ trước tới nay.

Giúp học thêm tiếng Pháp  
**HỌC LÀM PHÁP VĂN**  
TRẦN-VAN-THẠCH  
Được công chủ hoan nghênh  
ĐÀ BÀN ĐƯỢC 2800 CỘNG ĐỒNG 4 THÁNG

**VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF**  
Du Docteur RIF  
Vệ-sinh TỬU của Lurany RIF chế ra



Thức uống này là vị đại bá gan cổ công...  
Giám mục và là hàng đồng...

**GÂY HỒN**  
DESCIENS



Phẩm chất không thể tả...  
Ấy rõ ràng là Thiên giáng...

## Muốn nói tiếng Pháp cho được đúng...

Học tiếng Pháp, cần phải học một cuốn sách tiếng Pháp cho được đúng...  
Nên nói tiếng Pháp cho được đúng...  
Học tiếng Pháp, cần phải học một cuốn sách tiếng Pháp cho được đúng...

**ETRE FRANÇAIS**  
MỘT VIỆN THỰC HỮU  
LƯƠNG-Y DEHAUT



Có một cuốn sách tiếng Pháp...  
Lương-Y DEHAUT...  
MỘT VIỆN THỰC HỮU...  
LƯƠNG-Y DEHAUT...  
CÓ MỘT CUỐN SÁCH TIẾNG PHÁP...

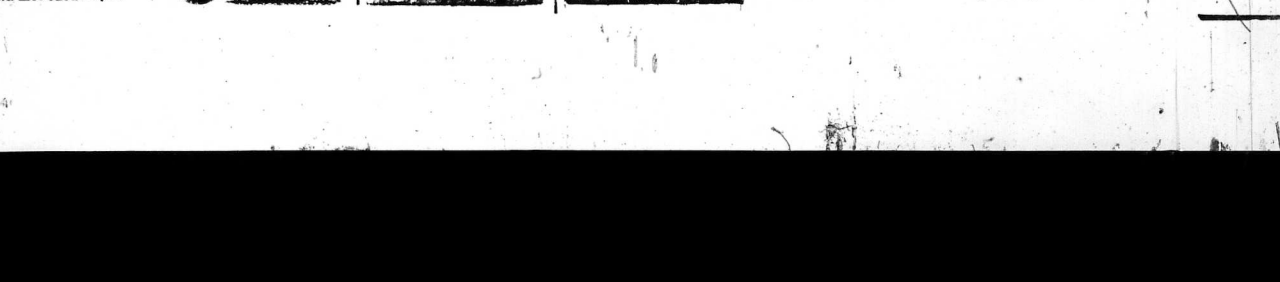
## Vừa khéo vừa kỹ

Đã lâu, chúng tôi vẫn chuyên về đường lối nghệ thuật...  
Vừa khéo vừa kỹ...  
Đã lâu, chúng tôi vẫn chuyên về đường lối nghệ thuật...

**Bình sang đẹp và đường lối nghệ thuật của ông-dương**  
Là một quyển sách rất có ích để tìm hiểu về...  
Ông Lương-Y Trương Văn...  
CÓ MỘT CUỐN SÁCH RẤT CÓ ÍCH...

**PHOSCAO**  
Cho các Viên-Quan  
Phẩm chất không thể tả...  
PHOSCAO...  
Cho các Viên-Quan...  
Phẩm chất không thể tả...  
PHOSCAO...  
Cho các Viên-Quan...  
Phẩm chất không thể tả...  
PHOSCAO...  
Cho các Viên-Quan...  
Phẩm chất không thể tả...  
PHOSCAO...

**Bột PHOSCAO**  
Có trị bệnh khắp mọi nơi



Phẩm chất không thể tả...  
Bột PHOSCAO...  
Có trị bệnh khắp mọi nơi...  
Phẩm chất không thể tả...  
Bột PHOSCAO...  
Có trị bệnh khắp mọi nơi...

HOÀN-THIỆN THƯ-THUYẾT

Trương không bằng dưc

Thường chỉ việc này cũng có công... Trương không bằng dưc... (Text continues with a discussion on the balance of merit and demerit)

chảy về rông rông, rồi nói rằng: Tôi... (Text continues with a narrative or dialogue)

Hoành-thái-Học bên kia... (Text continues with a narrative or dialogue)

dòng con xong rồi, lại đến lối trước... (Text continues with a narrative or dialogue)

thì nhẹ thế không xong, bên này... (Text continues with a narrative or dialogue)

ngang qua đó, thấy vậy thì dưng... (Text continues with a narrative or dialogue)



NESTLE MILK advertisement featuring a can of 'LATT. FRAIS STERILISE' and text describing its benefits for infants and children.

SANTAL MIDY advertisement for a medicinal product, including a circular logo and text describing its use for various ailments.

Hội Van-Quốc-Tiết-Kiệm advertisement detailing a lottery with prizes of 1,000,000 and 8,000,000, and information on ticket prices and locations.

POURBIER DE COIK advertisement for beer, featuring a portrait of a man and text describing the quality and origin of the beverage.

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDO CHINE advertisement for real estate services, listing contact information and office location in Saigon.

Trợ học noi tiếng Pháp một mình advertisement for a self-study French course, including details on fees and enrollment.

SAN-SO-PA-RAY advertisement for a medicinal product, featuring a large graphic and text describing its benefits for various ailments.

XÀ BONG NHỊ-THIỆN-DƯƠNG advertisement for a medicinal product, including a large graphic and text describing its effectiveness.

NÀY THUỐC CHỦ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LUNG advertisement for a lung medicine, featuring a graphic of a person and text describing the product.

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES... (Small text at the bottom left of the page)

IMPRIMERIE DE LUC-VIEN NAM... (Small text at the bottom right of the page)

Publication No. 87

**Công bố báo mới**

Nó sẽ sớm về nhà vì mặt trời sáng, nó qua hết thế giờ như thông báo trước này giờ đây sáng mới bắt đầu, tin đó viết ở đây.

**HỘI THỨC HAI MƯỜI Lăm**  
tới thị trấn, số ảnh 15/1/33  
Bị bắt lầm, oan mạng 15/1/33  
(Tiếp theo)

Phải đó Vương-lữ-trưởng trao bạc cho cho bộ-hà xem tướng, ai này cũng lắc đầu lắc tai nói: Chà chà..... Dương-Yên-Nhi bao giờ hết sự, nó cứ gọi cho khiêu khích hoài, tuy nó giàu tên máu điên, nó về đon đả là làm danh của nó, xem mấy lời hàm súc trong bài thơ ấy, biết bạn Tô-phỉ chỉ lại bài chẳng vậy, nêu

không kiếm kẻ trừ tuýt 'bon nedi' trừ hồn nó báo hai chúng ta về xứ của trong phòng tên sách có sự xảy ra nhân về quê quê xa Vương-dai-nhơn em đồng việc Tên-bi mà sao, Vương-lữ-trưởng nghe ở sông lòng, truyền hai đời về-danh xuất nhân tuốt rồi, theo như ở Vương-lữ-trưởng truyền bá, hai đời về nhân phái tên phát tư tơn.

nhơn bên ông người, bên Tây nhơn thì bên này rồi, ai này cũng chống đỡ đồm từ đó. Vương-lữ-trưởng ruyền đem bạn Lào-nhơn vào yết kiến, sắp ngang chữ mới đem lưm khóm Vương-lữ-trưởng nhơn mại bốn Lào-nhơn chấp lưm, chẳng ai sống ông lưm lưm rồi ngày của chẳng đưc trên, trong lưm ấy có một ông già trên lam mười tuổi, đôi mắt con mắt và điếc hai tai tở, kỳ sự chưa đung tuổi lam mười, cũng ai có tài nghệ của nên, nói của của: Bốn Lào-nhơn cho rồi, ai này cũng có tên của nghề gọi là mả, nói về đời của-sai hai lam, Vương-lữ trưởng phái tên ông về nhà xin so.

chàng đối với việc thì lại thôi, không biết ngày nào kết ước, theo như việc Tây-nhơn hay kể, Vương-lữ-trưởng dân già đuyệt tương-cơ-bà-nam hay rằng:

- bôn-chợc-phong-mang-Chấn-phổ
- tôi đây, lấy hai chữ « Liêu-Phi »
- làm chủ nghĩa, vì bốn Tô-Phỉ
- cổnlan sát đứ lưm, làm cho bị
- tằm tằm phải, Chấn-phổ vì sự
- đẹp giục ăn dân, khiến Bôn-Chợc
- đẹp năn tuốt-cầu, theo như mệnh
- lệnh của Chấn-phổ, thì mà trồn
- đàng-dàng, (g r) cho không có tọc
- đem nếp lưm, nhơn thì đầu-dang
- là Dương-yên-nhi, nó tang lui chổ
- nào không thấy, lại có một tên đầu
- bằng độn giết là Kỳ-kim-Ẩn, cũng
- không thấy hình dáng nó ở đâu,
- quan quân làm mại tên ấy không
- ra, thực thì làm tự giận, nay lữn
- ở cực tịch xuất công-quí bốn ngàn
- đồng bạc, huyền thường chổ quân

hà mên, bị ai bắt được Dương-yên-nhi. Hai kẻ này ai quan, lưm phải là trong hai người đồng bạc, thì giữ là bắt được Kỳ-kim-Ẩn giữ nếp, giữ nếp tương đương bắt người đồng bạc, là sao cao cho ở của mại tên lữn-ahôn & đồng bạc, van van.

giáo vào Lào-sơn, tôi để biết tình hình của Dương-yên-Nhi, tên tôi đem tới quan báo cáo, xin quan bình kèo tôi cách chú ý, bởi sáng được tác-phương lên tay.

Vương-lữ-trưởng nghe báo rồi mừng truyền là đời đồng-binh tàn phá, tên mại-khát đầu đương đi trọc, bình bình kết từ sang tuốt sau, tên mại-khát coi như không quan, nó cứ sang bộ mà chạy, lấy đó đương nhưn cho đi so, nó chạy một cách như này, bọn binh lính giục ngựa chạy sau, không hề nao chạy theo tên của kỳ, bản thân nó hơn mọi dâm, có một cái râu-râu khác lạng giục sau, tên mại-khát chạy tới chỗ cao, giữ làm bị xuống sông trên ngựa tổng này, sự tên kia chết dầm giá sông.

(Mai tiếp)

Si vous voulez  
avoir de plus de bons  
recettes, les Gravures et illustrations  
de livres, des annonces commerciales, des  
peintures commerciales, des  
tableaux, ou portefeuilles  
à laquarelle, etc....

**A. Dresser pour**  
l'imprimerie de LUZON  
et NGUYEN-VAN-CUA  
57 rue BUCHERON MOUSSARD  
SAIGON

Qui s'y croit !!!  
C'est sûr, c'est sûr, c'est sûr, c'est sûr, c'est sûr  
CIGARETTES NATIONALES

Như vậy thì sự không bì gọi cứ thuộc nào  
bị hư bị hư bị hư bị hư bị hư  
Cứ s'y croit !!!  
C'est sûr, c'est sûr, c'est sûr, c'est sûr, c'est sûr

CIGARETTES NATIONALES

Không hề khi nào lam cho thuộc bì y  
Như vậy nên Qui s'y croit không hư nữa - thuộc nào  
Cứ s'y croit !!!  
C'est sûr, c'est sûr, c'est sûr, c'est sûr, c'est sûr

CIGARETTES NATIONALES

Tương khi không có thì thuộc nào mà lam cho  
Cứ s'y croit không hư nữa, vậy  
C'est sûr, c'est sûr, c'est sûr, c'est sûr, c'est sûr

CIGARETTES NATIONALES

La mot tu thuộc thì nó, thuộc thì  
nó lự, không khi có.

**bière LADUE**

MANUFACTURE SAIGONNAISE  
DE  
CARREUX & MOSAIQUES  
Maison fondée en 1908  
rue d'Alsace et Lucien Lacouture  
CHODOU SAIGON

Gạch kính mỹ thuật hàng nhiều kiểu mới rồi sinh  
đẹp làm hàng Xi-măng dư thừa và các vật dụng  
đến ở Thủy quốc lạt.

Xin mời quý vị đến xem, kính chúc mỗi ngày vui, đẹp làm,  
cứ làm họ quên mất. Xin viết thư hỏi làm giá mội lần-hiện  
hề gửi cho.

**VỎ RA THỐNG THẢ**  
Tại địa đưng Lucien Lacouture, - Chodou,  
gần trại lính tập O-ma.

**Enterobyl**  
ANG-TÊ-RÔ-BI-LỜ  
THUỐC CHỮA LÁ GAN

Mỗi công dụng 2 miếng nhỏ  
(mỗi miếng có 5-pi) thuốc bột  
nhỏ pha vào nước uống.

**E. DENAUSY**, là quan đốc-tôn khám vật lý. Cử nhân khoa y học-thuật.  
Sở y tế lớn, địa chỉ cũ cấp quốc gia thực hành ở địa học môn thuốc, số 17  
rue Nationale LILLE (France)

BAN TÀI KHÁCH CÁC HANG BAO CHẾ TẠY

**NATIONALES**

Qui s'y croit !!!  
C'est sûr, c'est sûr, c'est sûr, c'est sûr, c'est sûr

**THU THUỐC HOÀN BỘC HIỆU**  
**MORRHUOL CHAPOTEAUT**  
**MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ**

Hãy hơn đứ gan  
cá làm cho khi uống  
khỏi nhòm.  
Nó là một vị thiên  
hạ hay dùng trị ho  
gió, ho lao, ho tữ.

Mỗi hộp 8-50  
Paris, toàn bán ở đ.

**CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH**  
**THÈ LẠI MẠNH NHƯ XUA.**

Khi ai đau thận nên mua ngay một hộp  
**THUỐC VIỆN FOSTER**, thành ở Anh quốc,  
lại sẽ làm việc dễ ợt. Và, nếu bị nhức đầu,  
chóng mặt, mũi chảy, đau lưng, đau chân, cứ đi  
**THUỐC VIỆN FOSTER** chữa thôi. Thuốc ấy  
đã thử danh rất công hiệu cho các bệnh sau này

Đau-lưng Nước-tiểu đư Cứng-trong-bàng đư  
Bệnh-thấp Sưng-bàng-quang đư  
Đau-gang-đầu Qm lợi-tiểu Huyết-đỏ sinh đư  
Đau-chân Sưng-mắt-cá-chân muốn chử đư

Mỗi hộp 8-50  
**PILULES FOSTER** tại đơ  
CHỮA THẬN VÀ BỀNG QUANG đư  
Mỗi gói có 25 viên trị đư và gói mại tại đư  
3, BINAQ, Paris, số 3 Phố Ferdinand, FAH đư

**NGƯỜI TÀI**  
**MAU GIÀ LÀ BỜ**  
**KHÔNG HAY SÀN SỒ.**

Màu đng trẻ hoai  
tập đê thì nân đng thương thao  
**CREME SIMON**

Sinh lưng đê nôi khắp hoàng-thu  
và dâm bản kiến sự hiện-quá không  
hề nao dâm sinh.  
Thê Creme nầy làm cho da trở  
nên mịn màng, trắng tẻ, nôi nung  
và tránh khỏi sự chàm chích của  
cả giông độc-lưng, mơn đê tại  
rờ nân tươi tóc lịch sự và đng  
**Phân và Sô-Bông SIMON**  
PARIS

**VIỆT-NAM NGAN-HÀNG**  
 Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng  
**54 & 56, đường Pellerin. SAIGON**  
 Máy thép số 45 748      Tên đại-thiệp: CREDITANA

— Nhân lãnh tiền chi không hưởng lãi khi là Công-tử Công-tử của Ngân hàng Pháp hay là tiền của Ngân hàng Pháp hay là tiền của Ngân hàng Pháp hay là tiền của Ngân hàng Pháp...  
 — Nhân lãnh tiền chi không hưởng lãi khi là Công-tử Công-tử của Ngân hàng Pháp hay là tiền của Ngân hàng Pháp hay là tiền của Ngân hàng Pháp...  
 — Nhân lãnh tiền chi không hưởng lãi khi là Công-tử Công-tử của Ngân hàng Pháp hay là tiền của Ngân hàng Pháp hay là tiền của Ngân hàng Pháp...  
 — Nhân lãnh tiền chi không hưởng lãi khi là Công-tử Công-tử của Ngân hàng Pháp hay là tiền của Ngân hàng Pháp hay là tiền của Ngân hàng Pháp...

**Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D<sup>r</sup> GUILLÉ**  
 Là thuốc bổ dưỡng để bồi dưỡng từ mới trẻ em nay (từ năm 1912) để trị các bệnh do **Mật uế và Đốm da** sinh ra, nghĩa là các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (hạn chế ở ruột, ở tim, các bệnh đờm huyết, bệnh ngứa nước, Sét, Tê-thấp.

Phải nhận lấy tên là **G. ROCHER**, Nhà chế thuốc của **PARIS, 22, Rue de Cronelle** (Đầu ở các bộ thuốc)

**BANQUE DE L'INDOCHINE**  
 PRIVILEGÉE FONDEE EN 1875

Capital versé: 120.000.000 Francs  
 Réserves au 31/12/30: 50.000.000 Francs

SIEGE SOCIAL: 86, Rue de Valenciennes, PARIS

Adresse Télégraphique: INDOCHINE

**SUCCESSAUX & AGENCES**

CHINE	INDOCHINE	AUTRES PAYS
CANTON	SAIGON	BANGKOK
PART-BAYARD	HATYANG	DJIBOUTI
HANKOU	CANTHO	NOUMEA
HONGKONG	HAIPHONG	HUE
MONGTZE	HANOI	PAPEETE
PEKIN	THANHOA	QUINHOA
SHANGHAI	HUE	POINDICHERY
TIENTSIN	PHUQUINH	TOURANE
YUNNANFOU	LOU HANE	VINH
		SINGAPORE

Corre pendants dans le monde entier  
 Trait. toutes opérations de Banque  
 SUCCURSALE DE SAIGON - QUAI DE BELGIQUE  
 Location de Coffres Forts

**NÊN LƯU Ý**

Quý ông, quý bà muốn cho thân thể dẻo dai, thanh tịnh, tinh thần phấn chấn, thì có thể cho bằng một vài viên **Niên Thiên Đường** trong túi, khi lên xe, lúc đi đàng, dùng mà thoa và ngửi, đã thông hơi thở, lại trị được những bệnh bất kỳ. Nên mua vừa lòng thì lúc mua mà dùng, xin hãy xem cho kỹ, kéo làm cho kỹ.

**NHI THIÊN ĐƯỜNG**  
 47 - 49 - RUE DE CANTON - 47 - 47  
 CHOLO 4

ĐAU "CRÉSYL" THIẾT  
 và sự hiệu nghiệm của thuốc này đã được chứng minh rõ ràng ở các bệnh nhân.

**CRÉSYL-JEYES**

ĐÈ TÂY TRƯ BỊ HỒI QUẢN - LAM VẾT MƠI ĐÓC ĐIA - BỆT MƠI BỒI BÀN  
 PHÒNG NGỪA BỊNH QUẢN  
 THIẾT HỮU ÍCH TRONG NGHIÊM BẢNG  
 KHÔNG CỎ CHI LINH NGHIÊM BẢNG

**TÌ-VỊ ĐƯỢC LINH MẠNH**  
 NHỎ THUỐC BỒT-  
 CỦA ÔNG TÂN-SI Y-KHOA

**POUDRES DE COCK**

Quý ông, quý bà hãy an ủi...  
 Quý ông, quý bà hãy an ủi...  
 Quý ông, quý bà hãy an ủi...  
 Quý ông, quý bà hãy an ủi...

**LÔNG-DUNG THUỐC MÈN PELLIU (O) PINKET (PILES PINK)**

MỸ THIÊN HIỆU ĐỀ CHỮNG LẠI SỰ TIÊU MỆT CỦA CÁC CỬ NHÂN

Thuốc **PILES PINK** sinh nhiều máu tươi và làm nhuận các căn tỳ; thuốc này làm cho biết đói, làm cho các nước trong dạ dày chóng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ thể. Cho nên thuốc **PILES PINK** thật đáng gọi là thuốc để chữa bệnh thiếu-máu, biến máu thành, bình gây-máu, các bệnh từ thì trở về và các bệnh khác.

**PILES PINK PERSANNES**

THUỐC PILES PINK 40 TABLETTS, CÀNG NANG HANG 100

**LE SURMENAGE DE L'ESTOMAC**

Được nước vị, được máu, được sức khỏe...  
 Được nước vị, được máu, được sức khỏe...  
 Được nước vị, được máu, được sức khỏe...  
 Được nước vị, được máu, được sức khỏe...

**PHOSCAO**

Le plus efficace des médicaments pour l'estomac...  
 Le plus efficace des médicaments pour l'estomac...  
 Le plus efficace des médicaments pour l'estomac...  
 Le plus efficace des médicaments pour l'estomac...

**ENVOI GRATUIT D'UNE BOITE ÉCHANTILLON**

**THUỐC NHƯC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE**

CHỮA KHỎI NHƯC ĐẦU BỆNH CẢM SỞNH GHIP CÁC CHU ÍG ĐẦU NHƯC

Được nước vị, được máu, được sức khỏe...  
 Được nước vị, được máu, được sức khỏe...  
 Được nước vị, được máu, được sức khỏe...  
 Được nước vị, được máu, được sức khỏe...

**Y-KHOA TÂN-SI TRẦN-VĂN-ĐỘC**

Chuyên trị bệnh con nít  
 91, Đường Verdun. SAIGON

GIỜ CỎI MẠCH: Sáng mai: Từ 9 giờ tới 11 giờ  
 Buổi chiều: Từ 3 giờ tới 5 giờ  
 Cũng có ở địa chỉ bệnh viện nhân dân và bệnh viện cổ điển trước.

**NƯỚC SUỐI TỰ-NHIÊN LẤY TẠI MẠCH**  
 Mẹo suối của nhà nước pháp

**VICHY CELESTINS**

có chất rơ nguyên chất, nỏn chai và chai nhỏ  
 Nhứt xương cốt, bệnh hay mắc đá, đau mình nhứt gân, đá có cát, đau lác-lắc, uống nước này mạnh lên

**VICHY GRANDE-GRILLE**  
**VICHY HOPITAL**  
**VICHY HOTEL**

Nước này uống từ các bình chung trong gáo mút  
 Nước này thì 25 đồng cho 1 lít  
 Mỗi lít nước này

COI CHONG LAM ĐỒ GIỎ MẮT SẮT CHUỘC

**Thuốc mới bài, uống vào là miệng, trị**

**BILTIEM LA**

Uống thì khỏi bệnh

Thuốc viên

**PHARMACIE**